

Art. 29. Hoofdstuk V van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een afdeling C met als opschrift « Gerechtelijke procedure », die de artikelen 118bis en 118ter omvat, luidend als volgt :

« C. Gerechtelijke procedure »

Art. 118bis. In het kader van de bij artikel 70ter, § 6, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de mijnen, gruwverijen en groeven voorziene beroepen zijn de volgende procedureregels van toepassing :

1° de beroepen worden ingeleid bij verzoekschrift, verzonden bij aangetekende brief aan of neergelegd bij de griffie van de bevoegde rechtbank;

2° de eisende partij is ertoe gehouden, in limine litis, bij de griffie van de arbeidsrechtbank waarbij de zaak aanhangig is, de identiteit en het volledig adres van de betrokken partijen neer te leggen;

3° de rechtsmacht waarbij de zaak aanhangig is doet uitspraak, zonder voorafgaande verzoening, na de betrokken partijen te hebben gehoord of behoorlijk te hebben opgeroepen;

4° de vonnissen en arresten worden bij gerechtsbrief ter kennis gebracht aan de werkgever, aan de betrokken werknemers en aan de betrokken representatieve werknemersorganisaties, alsmede aan de personen uitdrukkelijk bepaald door dit besluit;

5° alleen de vonnissen in het kader van de geschillen bedoeld bij de artikelen 61, 72 en 82 zijn niet vatbaar voor hoger beroep;

6° de representatieve organisaties van de werknemers mogen zich voor de arbeidszaken laten vertegenwoordigen door een afgevaardigde voorzien van een geschreven volmacht. Deze mag namens de organisatie waartoe hij behoort alle handelingen verrichten die bij deze vertegenwoordiging behoren, pleiten en alle mededelingen ontvangen betreffende de rechtsingang, de behandeling en de berechting van het geschil.

Art. 118ter. Er moet worden verstaan onder :

1° betrokken partij : elke persoon of representatieve werknemersorganisatie die in het kader van de procedure in het geding wordt betrokken;

2° volledig adres : de woonplaats, voornaamste verblijfplaats of de gewone plaats van tewerkstelling. »

Art. 30. Dit besluit heeft uitwerking op 13 november 1982.

Art. 31. Onze Minister van Economische Zaken en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 december 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,

M. EYSKENS

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN

N. 82 — 1963

20 DECEMBER 1982. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 december 1979 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van tabak, produkten op basis van tabak en soortgelijke produkten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 december 1979 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van tabak, produkten op basis van tabak en soortgelijke produkten, gewijzigd door het koninklijk besluit van 30 maart 1981;

Gelet op het advies van de Commissie van advies inzake voedingsmiddelen;

Art. 29. Le chapitre V du même arrêté est complété par une section C intitulée « Procédure judiciaire » comprenant les articles 118bis et 118ter rédigés comme suit :

« C. Procédure judiciaire »

Art. 118bis. Dans le cadre des recours prévus par l'article 70ter, § 6, alinéa 1er, des lois coordonnées sur les mines, minières et carrières, sont appliquées les règles de procédure suivantes :

1° les recours sont introduits par requête écrite, envoyée par lettre recommandée ou déposée au greffe de la juridiction compétente;

2° la partie requérante est tenue de déposer in limine litis, au greffe du tribunal du travail saisi, l'identité et l'adresse complète des parties intéressées;

3° la juridiction saisie statue sans préliminaire de conciliation après avoir entendu ou dûment appelé les parties intéressées;

4° les jugements et arrêts sont notifiés par pli judiciaire à l'employeur, aux travailleurs intéressés, aux organisations représentatives des travailleurs intéressés ainsi qu'aux personnes expressément déterminées par le présent arrêté;

5° seuls les jugements rendus dans le cadre des litiges visés aux articles 61, 72 et 82 ne sont pas susceptibles d'appel;

6° les organisations représentatives des travailleurs peuvent se faire représenter par un délégué, porteur d'une procuration écrite, devant les juridictions du travail. Celui-ci peut accomplir au nom de l'organisation à laquelle il appartient les diligences que cette représentation comporte, plaider et recevoir toutes communications relatives à l'introduction, l'instruction et au jugement du litige.

Art. 118ter. Il faut entendre par :

1° partie intéressée : toute personne ou organisation représentative des travailleurs mise en cause dans le cadre de la procédure;

2° adresse complète : le lieu du domicile ou de la résidence principale ou le lieu habituel du travail. »

Art. 30. Le présent arrêté produit ses effets le 13 novembre 1982.

Art. 31. Notre Ministre des Affaires économiques et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 décembre 1982.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

M. EYSKENS

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE

F. 82 — 1963

20 DECEMBRE 1982. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 décembre 1979 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de tabac, de produits à base de tabac et de produits similaires

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits;

Vu l'arrêté royal du 28 décembre 1979 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de tabac, de produits à base de tabac et de produits similaires, modifié par l'arrêté royal du 30 mars 1981;

Vu l'avis de la Commission consultative en matière de denrées alimentaires;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat om praktische redenen de voorgestelde maatregelen samen met de gewijzigde bepalingen inzake reclamedienen uitgevaardigd te zijn, namelijk vóór 1 januari 1983;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 28 december 1979 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van tabak, produkten op basis van tabak en soortgelijke produkten, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 5° worden de woorden : « minimaal 75 % tabak, zoals omschreven onder 2° en/of 3° » vervangen door de woorden : « de onder 2° en/of 3° omschreven produkten, die ten minste 80 % bestanddelen van het Nicotiana Tabacum L.-blad bevatten en »;

2° in 7° worden de woorden : « 75 % tabak, zoals omschreven onder 2° en/of 3° » vervangen door de woorden : « 80 % bestanddelen van het Nicotiana Tabacum L.-blad »;

3° er wordt een punt 12° toegevoegd, luidend als volgt :

« 12° *Vervangmiddelen voor tabak* : de natuurlijke plantaardige produkten, die geen bladeren van de Nicotiana Tabacum L.-plant zijn, die in de plaats ervan kunnen worden gebruikt en die toegelaten zijn overeenkomstig bijlage I.1. »

**Art. 2.** In artikel 2 van het voornoemde koninklijk besluit van 28 december 1979 wordt een § 3 toegevoegd, luidend als volgt :

« § 3. Het is verboden produkten op basis van tabak te fabriceren of in de handel te brengen, die minder dan 80 % bestanddelen van het Nicotiana Tabacum L.-blad bevatten. »

**Art. 3.** In artikel 3 van het voornoemde koninklijk besluit van 28 december 1979, gewijzigd door het koninklijk besluit van 30 maart 1981, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de § 1, 1°, wordt als volgt aangevuld :

« c) het gehalte aan vervangmiddelen voor tabak, indien deze aanwezig zijn; »

2° de § 2, 3de lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Voor sigaren, sigarillo's, snuiftabak en pruimtabak mag de in § 1, 1°, a, bedoelde waarschuwing worden aangebracht op de verpakkingen of recipiënten, op een bijsluiter of op de taksband.

Indien deze waarschuwing op de taksband wordt aangebracht, mag deze worden afgekort tot de volgende tekst : « tabak schaadt - le tabac nuit - Tabak schädigt ».

**Art. 4.** Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 december 1982.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu,

F. AERTS

N. 82 — 1984

**20 DECEMBER 1982. — Koninklijk besluit betreffende de reclame voor tabak, voor produkten op basis van tabak en voor soortgelijke produkten**

**BOUDEWIJN**, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, inzonderheid op artikel 7, § 3;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifiés par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que, pour des raisons pratiques, les mesures proposées doivent être publiées en même temps que les dispositions modifiées relatives à la publicité, à savoir avant le 1er janvier 1983;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** A l'article 1er de l'arrêté royal du 28 décembre 1979 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de tabac, de produits à base de tabac et de produits similaires, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le 5°, les mots : « d'au moins 75 % de tabac, tel que défini au 2° et/ou 3°, » sont remplacés par les mots : « des produits définis sous 2° et/ou 3° contenant au moins 80 % de constituants de feuille de Nicotiana Tabacum L. et »;

2° au 7° les mots : « 75 % de tabac, tel que défini sous 2° et/ou 3° » sont remplacés par les mots : « 80 % de constituants de feuille de Nicotiana Tabacum L. »;

3° il est ajouté un point 12°, rédigé comme suit :

« 12° *Succédanés de tabac* : les produits naturels végétaux qui ne sont pas des feuilles de la plante Nicotiana Tabacum L., qui sont susceptibles d'être utilisés à leur place et qui sont autorisés conformément à l'annexe I.1. »

**Art. 2.** A l'article 2 de l'arrêté royal précité du 28 décembre 1979 il est ajouté un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Il est interdit de fabriquer ou de mettre dans le commerce des produits à base de tabac, contenant moins de 80 % de constituants de la feuille de Nicotiana Tabacum L. »

**Art. 3.** A l'article 3 de l'arrêté royal précité du 28 décembre 1979, modifié par l'arrêté royal du 30 mars 1981, les modifications suivantes sont apportées :

1° le § 1er, 1°, est complété comme suit :

« c) la teneur en succédanés de tabac, si ceux-ci sont présents; »

2° le § 2, alinéa 3, est remplacé par la disposition suivante :

« Pour les cigares, les cigarillos, le tabac à priser et le tabac à mâcher, l'avertissement visé au § 1er, 1°, a, peut être apposé sur les emballages ou récipients, sur une notice ou sur la bandelette fiscale.

Si cet avertissement est apposé sur la bandelette fiscale, il peut être abrégé comme suit : « le tabac nuit - tabak schaadt - Tabak schädigt ».

**Art. 4.** Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 1982.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :  
Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique  
et à l'Environnement,

F. AERTS

F. 82 — 1984

**20 DECEMBRE 1982. — Arrêté royal relatif à la publicité pour le tabac, les produits à base de tabac et les produits similaires**

**BAUDOUIN**, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 7, § 3;